

# Cours de la Grammaire du Bengali

## ○ Liste de Matières dans les Études

### ▪ Étude 1 (Français)

1. *Greetings*  
*Salutations*
2. *Singular Pronouns*  
*Pronoms au Singulier*
3. *Word Order*  
*L'Ordre des Mots*
4. *Verb Endings: Present Indicative: Regular*  
*Terminaisons des Verbes: Présent de l'Indicatif: Régulier*
5. *"aachi", etc.*

### ▪ Étude 2 (Français)

1. *Thanks, this, that, "Bengali", "English", "French"*  
*Merci, ceci, cela, " bengali ", " anglais " et " français "*
2. *Use of nouns*  
*L'emploi de substantifs*
3. *Use of adjectives*  
*L'emploi d'adjectifs*
4. *Relaxation of Definite Article, "The"*  
*Relâcher l'article définitif " Le "*
5. *Word Order*  
*L'Ordre des Mots*

### ▪ Étude 3 (Français)

1. *Family members*  
*Membres de famille*
2. *Specific emphasis: adding "-i"*  
*Ajouter "-i" pour accentuation*
3. *Word Order*  
*L'Ordre des Mots*

### ▪ Étude 4 (Français)

1. *Close relatives*  
*Rélations proches*
2. *A verb's "Identifying Verbal Noun"*  
*Le Nom Verbal " Identificatif "*
3. *Verb stem*  
*Le radical d'un verbe*
4. *Common Imperatives: Second Person*  
*Impératifs Courants: Deuxième Personne*
5. *Please!*  
*S'il vous plaît!*

### ▪ Étude 5 (Français)

1. *and, again, parting greeting, parents, God, Jehovah*  
*et, encore, Au revoir, parentés, Dieu, Jéhovah*
  2. *Names*  
*Noms d'appellation*
  3. *Questioning, Word Order*  
*Questions, L'Ordre des Mots*
  4. *Possessive Case Singular*  
*Le Possessif au singulier*
- Étude 6 (Français)
    1. *Bible, Koran, Yes, No*  
*Bible, Coran, Oui, Non*
    2. *Present Tense Singular: "karaa", family*  
*Présent de l'Indicatif au singulier: Famille "karaa"*
    3. *Second Person Present Regular Verb Ending "-o / -a"*  
*Terminaison "-o / -a" de la Deuxième Personne régulière*
  - Étude 7 (Français)
    1. *Plural Pronouns: Nominative—"we", etc.*  
*Forme plurielle des pronoms: cas nominatif—" nous ", etc.*
    2. *Plural Pronouns: Possessive: "our", etc.*  
*Forme plurielle des pronoms: cas possessif—" notre ", etc.*
    3. *Verbs in plural*  
*Verbes au pluriel*
  - Étude 8 (Français)
    1. *learning, faith, prayer, all, many*  
*apprendre, foi, prière, tout, beaucoup*
    2. *Nouns in plural: Nominative Case*  
*Pluriel des noms: Cas Nominatif: usage de "-eraa"*
  - Étude 9 (Français)
    1. *Verb families*  
*Familles des verbes*
  - Étude 10 (Français)
    1. *blessings, fruit, life, picture*  
*bénédictions, fruit, vie, tableaux*
    2. *Autres Orthographes: "ref"*  
*Autres orthographes après "ref"—" r` "*
    3. *Regular Verbs : Present Tense*  
*Verbes réguliers : temps présent*
  - Étude 11 (Français)
    1. *Person, people, meetings, Almighty*  
*personne, gens, réunions, Tout-Puissant*
    2. *Verbs ending in "oyaa" : Present*  
*Verbes avec la terminaison en "-ॐ" "-oyaa" : présent*

- Étude 12 (Français)
  1. *world, violence, destruction, happen, joy, hope*  
*monde, violence, destruction, se passer, joie, espoir*
  2. *Verbs ending in “-aano/aana” : Present*  
*Verbes avec la terminaison en “-उया” “-oyaa” : présent*
- Étude 13 (Français)
  1. *truth, spirit, mind*  
*vérité, esprit, pensée, intelligence*
  2. *Causative Verbs ending in “-aano/-aana” : Present*  
*Verbes Causatifs–terminaison en “-आना” “-aano” : présent*
  3. *Use of a Causative Verb in God's name “Jehovah”*  
*Un Verbe Causatif dans le Nom de Dieu “Jéhovah”*
- Étude 14 (Français)
  1. *Obligation, Satan, “last days”, sign, opportunity*  
*obligation, Satan, “dernier jours”, signe, occasion*
  2. *mutual, Watchtower, correct*  
*mutuel, Tour de Garde, correct*
  3. *Compound Verbs with the Auxilliary Verb “karaa”*  
*Verbes Composés avec le verbe auxiliaire “करा”*  
*“karaa”*
- Étude 15 (Français)
  1. *Compound Verbs with an Auxilliary Verb other than “karaa”*  
*Les verbes composés avec un auxiliaire autre que “करा”*  
*“karaa”*
- Étude 16 (Français)
  1. *Time periods, days of week, months, arrangements*  
*Périodes, jours de la semaine, les mois, arrangements*
  2. *During, in, on*  
*pendant, dans, sur*
- Étude 17 (Français)
  1. *war*  
*guerre*
  2. *The Conjunctive “ye” meaning “that”*  
*La conjonction “ये” “ye” signifiant “que”*
- Étude 18 (Français)
  1. *hand, perfect*  
*main, parfait*
  2. *“Or”; “Or else” using “naa ki”*  
*“Ou”; “Sinon” utilise “naa ki”*
- Étude 19 (Français)
  1. *various, other, near, reason, effect, benefit, deliverance*  
*divers, autre, près, raison, effet, avantage, libération*

2. *Plural Possessive of Nouns*

*Le Possessif au pluriel des noms personnels*

▪ Étude 20 (Français)

1. *Asking More Questions (Interrogatives)*

*Demande d'autres questions (Interrogatifs)*

▪ Étude 21 (Français)

1. *Particles instead of "the" or "a" express definiteness, favour, or form*

*Particules et expression du défini, de la faveur, ou de la forme sans " le " ou " un "*

- - *For persons generally*

*Personnes en général*

- - *For things*

*Les choses*

- - *Contempt or favour*

*Connotation négative*

▪ Étude 22 (Français)

1. *security, hardship, paradise, ransom, salvation, letter, heaven*

*sécurité, privation, paradis, salut, lettre, ciel*

2. *Declensions of Nouns and Pronouns*

*Déclinaison des noms et des pronoms*

3. *Subject, Verb, Predicate, Word Order, 9 "Cases" defined*

*Sujet, verbe, attribut, l'ordre des mots, définition des 9 " cas "*

4. *Declension of Nouns*

*Déclinaison des noms*

▪ Étude 23 (Français)

1. *Declension of Pronouns*

*Déclinaison des pronoms*

2. *Declension of Nouns*

*Déclinaison des noms*

▪ Étude 24 (Français)

1. *More Demonstrative Pronouns*

*Autres pronoms démonstratifs*

▪ Étude 25 (Français)

1. *for, before, after, inside, because of, etc.*

*pour, après, dans, parce que, etc.*

2. *More Post-Positions* *Autres Post-Positions*

▪ Étude 26 (Français)

1. *Future Tense (Chalito Style)*

*Le Futur (forme Chalito familière simplifiée)*

2. *Future Tense (Sadhu Style)*

*Le Futur (style Sadhu littéraire)*

▪ Étude 27 (Français)

1. *personal relatives, neighbour, separate*  
*rélations personnelles, voisin, séparé*
  2. *Gerundives (for Present Participles and Infinitive Nouns)*  
*Les gérondifs et les participes présents*
  3. *Formation of Present Participles*  
*Construction du participe présent*
  4. *Special Forms of Gerundives*  
*Formes spéciales de gérondifs et de participes présents*
- Étude 28 (Français)
    1. *Present Continuous Tense*  
*Participe présent progressif:-*
      - - *Sadhu Long Form*  
*Forme longue en Sadhu*
  - Étude 29 (Français)
    1. *Present Continuous Tense*  
*Participe présent progressif:-*
      - - *Chalito Short Form*  
*Forme courte en Chalito*
  - Étude 30 (Français)
    1. *studying, way, proof, application, promise, freely*  
*étude, voie, épreuve, application, promis, librement*
    2. *Infinitive Nouns*  
*Substantif infinitif*
  - Étude 31 (Français)
    1. *possibly, normally, slowly, amid, change*  
*probablement, normalement, lentement, pendant ce temps, changement*
    2. *Adverbial Phrases formed by using a Present Participle*  
*Expressions adverbiales qui emploient un participe présent*
    3. *Doubling of Adverbs to indicate continuous activity*  
*Expression du présent continuatif en redoublant le participe présent.*
  - Étude 32 (Français)
    1. *Invisible, sinless, righteous, characteristic, certain, important*  
*Invisible, sans péché, juste, caractère, certain, important*
    2. *Formation of Opposites (Antonyms)*  
*Formation d'antonymes (mots de sens opposé)*
  - Étude 33 (Français)
    1. *The conjugation of "nai, nao, nay, nan"—"am not", etc.*  
*La conjugaison de "nai, nao, nay, nan"—"ne suis pas", etc.*
    2. *"nei"—"does not exist", "is not so"*  
*"nei"—"n'existe pas", "n'est pas ainsi"*

3. “naa”—“not” when used with verbs except “to be” (present and future tense)  
“naa”—« ne pas » pour exprimer au négatif n’importe quel verbe à l’exception de « être » (au présent et au futur)
4. “ni”—“did not happen” (past tense)  
“ni”—« n’a pas eu lieu » (au passé)

▪ Étude 34 (Français)

1. Past Indefinite Tense—a simple past tense (similar to Past Historic or Preterite Tenses)  
*Temps Passé Indéfini—un temps passé simple qui correspond à peu près au Passé Historique ou Prétérit d’autres langues—ou le Passé Simple ou Composé au sens général*
2. Avoiding use of Simple Past form of “thaakaa”  
*Comment éviter le Temps Passé de “थाका” “thaakaa”—“rester, demeurer”*
3. Recounting of past events using the Present Tense  
*Les événements du passé racontés au Temps Présent*

▪ Étude 35 (Français)

1. Simple Past Tense in the negative  
*Temps Passé Indéfini (Temps Passé Simple) et le négatif*

▪ Étude 36 (Français)

1. Open Conditional sentences with:  
*Le Conditionnel avec :*
  - “yadi ...” “If ...”  
“yadi ...” “ Si... ”
  - “yadi naa” “If not”  
“yadi naa” “ Si ... ne ... pas ”

▪ Étude 37 (Français)

1. Miscellaneous vocabulary  
*Vocabulaire général*
2. Collective plural class form  
*Forme de classe plurielle collective*

▪ Étude 38 (Français)

1. Interrogatives, Relative Clauses and Correlative Clauses  
*Interrogatifs, propositions relatives, et propositions corrélatives*

▪ Étude 39 (Français)

1. Use of “until” “paryanta”  
*L’Emploi de “पर्यन्त” “paryanta”*
2. Spelling with double -“y”  
*L’orthographe avec le redoublement du “य” “य” après “र-” “Ref”*
3. Use of negative in “while...not”  
*L’emploi du négatif dans « tant qu’une certaine action n’a pas eu lieu »*

## ▪ Étude 40 (Français)

### 1. *Methods of describing the purpose or detail of an action*

*Les méthodes pour décrire le but ou le détail d'une action*

- - Gerundive in "for the purpose of doing..."  
*Gérondif "dans le but de..."*
- - Possessive of the Identifying Verbal Noun  
*Le Possessif du Nom Verbal "Identificatif"*
- - "So as to do..." with "janya"  
*Pour faire..." avec "জন্য" "janya"*
- - Possessive Suffix "-baar"  
*Le Suffixe Possessif "-বান" "-baar"*
- - Various uses of the Possessive Verbal Noun  
*Applications du Nom Verbal Possessif*
- - "So that..." with "yena"  
*"pour que" "যেন" "yena"*
- - "lest", "so that not" - "paache"  
*"de peur que...", "pour éviter que..." "পাছে"  
"paache"*
- - Other Expressions Using the Identifying Verbal Noun  
*D'autres expressions qui emploient le Nom Verbal "Identificatif"*
- - Other Expressions Using the Present Participle  
*D'autres expressions qui emploient le Participe Présent*

## ▪ Étude 41 (Français)

### 1. *Methods of stating the cause of an effect:*

*Méthodes pour Énoncer la Cause d'un Effet*

- - Use of a conjunctive  
*Mot ou Proposition de Conjonction ou de Coordination*
- - "Since", "having said", "given that ...": "... bale" assumption  
*"Étant donné que", "Car" "En supposant" —  
"... বলে" "...bale"*
- - "In doing ..." situation  
*"En faisant...", "Dans la situation ou ... se passe"*

## ▪ Étude 42 (Français)

### 1. *Consequences*

*Conséquences*

### 2. *Miscellaneous vocabulary*

*Vocabulaire général*

## ▪ Étude 43 (Français)

1. *Imperatives (Long and Short Forms):*  
*Impératifs (formes longues et courtes)*
  1. - *Three Tense Forms*  
*Les trois temps et l'emploi emphatique de “ना”*  
*“naa”*
  2. - *Present Imperative*  
*Impératif présent*
  3. - *Future Imperative Second Person*  
*L'imperatif au futur à la Deuxième Personne*
  4. - *Future Tense*  
*Temps Futur*
2. *Conflicting uses of “naa”*  
*Des emplois contraires de “ना” “naa”*
3. *Compelling and Forbidding*  
*Obligation et interdiction*
4. *Hortative Inducement Regarding First or Third Persons*  
*L'exhortation à la Première ou à la Troisième Personne*
5. *Variations in Spelling*  
*Variantes orthographiques*
6. *Hortation—“Let it be that” using “yena”*  
*Exhortation “Qu'il advienne que...” avec “येन” “yena”*
7. *Possibility—“Whatever...” “yaa ... naa kena”*  
*Exhortation ou impératif avec “... नाकेन” “...naa kena”*

- [Étude 44 \(Français\)](#)

1. *Repeated verbs in responses*  
*Répétition de verbes dans les réponses*

- [Étude 45 \(Français\)](#)

1. *Past (or Perfect) Participles:*  
*Participes Passés (ou Parfaits)*
  - - *Sadhu form, Chalito form, exceptions*  
*Formes Sadhues, formes Chalitoes, et excéptions*

- [Étude 46 \(Français\)](#)

1. *Perfect Tenses: past, present, future*  
*Temps Parfaits : passé, présent, futur*
2. *Present Perfect and Past Perfect construction*  
*Construction du Plus que Parfait, Passé Composé, et*  
*Futur Antérieur*
3. *Colloquial use of “Past Perfect” as a simple past tense*  
*L'emploi familier du “ Plus que Parfait ” comme Passé*  
*Simple*
4. *Ways to express a Future Perfect situation*  
*Exprimer le sens d'une situation au Futur Antérieur*

- [Étude 47 \(Français\)](#)

1. *Past Participle application:-*  
*L'emploi des Participes Passés :-*



- - as an adjective  
– *comme adjectif*
- - in an adverbial phrase  
– *dans un syntagme adverbial*
- - to make a compound verb  
– *dans un verbe composé*
- - listing a series of actions  
– *énonçant en bref une série d’actions*
- Étude 48 (Français)
  1. *Using the Identifying Verbal Noun*  
*L’emploi du Nom Verbal “ Identificatif ”*
- Étude 49 (Français)
  1. *Conditional Participle — “if an action were done”*  
*Le Participe Conditionnel — “si jamais une action avait lieu”*
  2. *Parallel conditions in clauses*  
*Les propositions qui contiennent des conditions en parallèle*
  3. *Negative conditions*  
*Conditions négatives*
- Étude 50 (Français)
  1. *Past Frequentative Tense:-*  
*Le Fréquentatif du Passé :-*
    - - construction, exceptions  
– *construction, exceptions*
    - - simplified expression  
– *expression simplifiée*
    - - “was” ongoing + “thaakaa”
    - - Chalito form  
– *Forme Chalito*
    - - Sadhu form  
– *Forme Sadhu*
    - - location of negative  
– *location du négatif*
  2. *Past Continuous Tense:-*  
*Le continuel du Passé :-*
    - - stem ending in a consonant  
– *Radical terminé par une consonne*
    - - stem ending in a vowel  
– *Radical terminé par une voyelle*
- Étude 51 (Français)
  1. *One’s self, personally, own:-*  
*“soi”, “soi-même”, personnellement :-*
    - - “নিজে” “nije”, “স্বয়ং” “svayan”
    - - “আপনি” “aapani”, “আপন” “aapan”
    - - prefixes for “self”  
– *Préfixes pour “soi-”*

2. *Of oneself, one's own:-*  
*“de soi-même, propre, sien” :-*
  - - “নিজের” “nijer”, “নিজ নিজ” “nij nij”, “নিজস্ব”  
“nijasva”—
3. *Prefices for “self-”*  
*Préfixes pour “soi-”*
  - - “আত্ম-” “aatma-”, “স্বার্থ-” “svaartha-”
4. *Noun substitution:-*  
*D’autres mots qui remplacent les substantifs :-*
  - - “sakal, anya, anek”
  - - adjectives  
— adjectifs

### ▪ Étude 52 (Français)

1. *Active and Passive Voices using “haoyaa” or “yaaoyaa”*  
*Voix Active et Voix Passive qui emploient “haoyaa” ou  
“yaaoyaa”*

### ▪ Étude 53 (Français)

1. *Full list of verb tenses, like:-*  
*Résumé des temps et des conjugaisons de verbes,  
comme :-*
  - - “karaa”
  - - “khaaoyaa”
  - - “garjaano/a”
2. *Second Person Inferior:-*  
*Deuxième Personne Inférieure, “tui”*
  - - “তুই” “tui”
  - - “তোরা” “toraa”

### ▪ Étude 54 (Français)

*[The contents of the large pre-2016 file have been split up. See new Studies 54 and 59-65]  
[Les matières du grand fichier d’avant 2016 ont été  
divisées. Voir les nouvelles Études 54 et 59-65]*

1. *Idiomatic use of verbs in general*  
*L’emploi idiomatique des verbes en général*
2. *Use of “laagaa” and “laagaano/a”*  
*L’emploi d’expressions avec “লাগা” “laagaa” et  
“লাগানো” “laagaano”*

### ▪ Étude 55 (Français)

1. *Comparative and Superlative:-*  
*Comparatifs et Superlatifs :-*
  - - adding qualifying words  
— L’addition de qualificatifs
  - - Modifiable adjectives  
— Des adjectifs que l’on peut modifier

- Étude 56 (Français)
  1. *Indication of Gender*  
*Les Mots qui Indiquent le Genre*
  2. *Titles, address, letter writing*  
*Titres, formules de politesse, et rédaction de lettres*
  3. *Family trees before or after marriage*  
*Liens de famille avant de se marier et après le mariage*
- Étude 57 (Français)
  1. *Cardinal numbers: zero, one, two*  
*Les nombres cardinaux : zéro, un, deux*
  2. *Fractions*
  3. *Ordinal numbers: first, second...*  
*Les nombres ordinaux : premier, deuxième, troisième...*
  4. *Approximation*
- Étude 58 (Français)
  1. *Months, seasons, dates, clock*  
*Les mois, les saisons, les dates, l'horloge*
- Étude 59 (Français)
  1. *Possessive—To have Possession : “ Avoir ”*
  2. “কাছে” “kaache”
- Étude 60 (Français)
  1. *Compulsion—To have to, “must”*  
*Obligation—Devoir*
  2. *Doing will be*  
*“-তে হবে” “-te habe” “ sera ”*
- Étude 61 (Français)
  1. *Confirmatory “bate”*  
*“বটে” “bate” de Confirmation*
- Étude 62 (Français)
  1. *Pensive “to” (“ta”)*  
*“তো” “to” / (“ত” “ta”) Pose de réserve*
- Étude 63 (Français)
  1. *Review of Prefixes*  
*Révision des préfixes*
- Étude 64 (Français)
  1. *Review of Suffixes*  
*Révision des Suffixes*
- Étude 65 (Français)
  1. *“rayeche”—“exists / goes on”*  
*স্বাভাবিক “rayeche”—Existe / Continue*